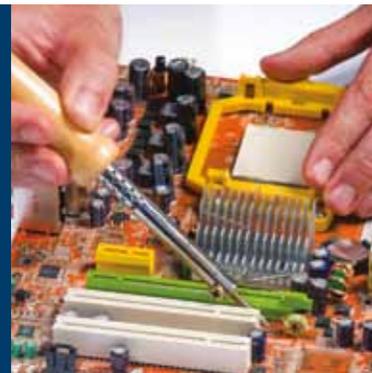


## Neu: Direkter Zugang zur Universitätsausbildung in Deutschland!

Ein Studium in Deutschland ist Ausbildung auf höchstem Niveau – eine optimale Grundlage für eine erfolgreiche Karriere in der Ukraine und weltweit. Die „Studienbrücke Deutschland“ ermöglicht den Zugang an eine deutsche Universität direkt nach dem Schulabschluss.

Хімія та  
біологія  
Biologie und  
Chemie



Математика  
Mathematik

Інформатика  
Informatik



ПОДАЧА ЗАЯВОК: з 20.02.2015 по 31.03.2015

BEWERBUNG: 20.02.2015 bis 31.03.2015

Інформація про порядок подачі заявки:

Informationen zum Bewerbungsverfahren:

[WWW.GOETHE.DE/UKRAINE/STUDIENBRUECKE](http://WWW.GOETHE.DE/UKRAINE/STUDIENBRUECKE)

### КОНТАКТИ:

**Д-р Інна Корейба**  
Координатор проекту в Україні  
inna.koreiba@kiew.goethe.org

**Goethe-Institut в Україні**  
вул. Волоська, 12/4  
04070 Київ  
Тел.: +38 044 496 97 85  
Факс: +38 044 496 97 89

### KONTAKT:

**Dr. Inna Koreiba**  
Projektkoordinatorin Ukraine  
inna.koreiba@kiew.goethe.org

**Goethe-Institut Ukraine**  
Wul. Woloska 12/4  
04070 Kiew  
Tel.: +38 044 496 97 85  
Fax.: +38 044 496 97 89

### ПАРТНЕРИ ПРОЕКТУ / PROJEKTPARTNER:



Auswärtiges Amt

DAAD

BILDNACHWEIS: Seiten 1, 2, 4, 7; Colourbox.com



## МІСТ ДО ВИЩОЇ ОСВІТИ У НІМЕЧЧИНІ

ПРОГРАМА ПІДГОТОВКИ ДО НАВЧАННЯ У ВИЩИХ НАВЧАЛЬНИХ ЗАКЛАДАХ  
ДЛЯ ТАЛАНОВИТИХ УЧНІВ

## STUDIENBRÜCKE DEUTSCHLAND

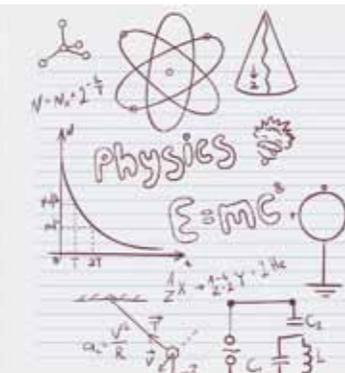
STUDIENVORBEREITUNGSPROGRAMM FÜR EXZELLENTEN SCHÜLERINNEN UND SCHÜLER

GOETHE  
INSTITUT

Sprache. Kultur. Deutschland.

## Нова програма! Прямий доступ до вищої освіти у Німеччині!

Високоякісна освіта у Німеччині – основа для успішної кар'єри в Україні та в усьому світі. Програма «Міст до вищої освіти у Німеччині» дозволяє вступити до німецького університету відразу після завершення школи.



Машинобудування  
Maschinenbau



Гуманітарні  
та соціальні  
дисципліни  
Geistes- und  
Sozialwissen-  
schaften





*Примітка! Учні, які вже володіють німецькою мовою на рівні B2/C1 та підтвердять це відповідним документом, звільняються від проходження мовних курсів. Такі учні можуть взяти участь у конкурсі, навіть якщо вони проживають в інших містах.*

*Anmerkung: Schüler, die bereits Sprachkenntnisse auf B2/C1-Niveau besitzen und nachweisen, können auch aus anderen Städten kommen und sind vom Sprachkursbesuch befreit.*

TUM Pressestelle

## Що собою являє «Міст до вищої освіти у Німеччині»?

Програма «Міст до вищої освіти у Німеччині» компенсує різницю між рівнем шкільної підготовки та рівнем знань, необхідним для вступу до німецького університету. Вона дозволяє вступити до вищих навчальних закладів у Німеччині, не відвідуючи додаткові підготовчі курси та не складаючи вступні іспити. Стипендійна програма «Міст до вищої освіти у Німеччині» передбачає курси німецької мови, консультації з питань вищої освіти у Німеччині, міжкультурний тренінг та міжнародні іспити.

## Was ist die „Studienbrücke Deutschland“?

Die „Studienbrücke Deutschland“ schließt die Lücke zwischen der Schule und einem Studium an einer deutschen Universität. Sie ermöglicht die Aufnahme eines Studiums in Deutschland ohne zusätzliche Vorbereitungskurse und Aufnahmeprüfungen. Die „Studienbrücke Deutschland“ ist ein Stipendienprogramm, das Sprachkurse, Studienberatung, interkulturelles Training sowie internationale Prüfungen beinhaltet.

## Яка структура програми?

- Курси німецької мови до рівня B2 паралельно з навчанням у школі
- Літня академія MINT (фахові напрямки: математика, інформатика, природничі та технічні дисципліни), де пропонуються курси мовної та фахової підготовки до навчання в університетах Німеччини
- Консультування з питань вищої освіти та можливе надання стипендій Німецькою службою академічних обмінів (DAAD)
- Іспити TestDaF і TestAS та підготовка до них
- Міжкультурний тренінг
- Після успішного завершення програми – подача заявки на навчання в німецькому університеті

## Was beinhaltet das Programm?

- Sprachkurse bis zum Niveau B2 parallel zur Schule
- MINT-Sommerakademie (Fachrichtungen: Mathematik, Informatik, Naturwissenschaft und Technik) zur sprachlichen und fachlichen Vorbereitung auf das Studium
- Studienberatung und geplante Stipendienförderung durch den DAAD
- Prüfungen TestDaF und TestAS inkl. Vorbereitung
- Interkulturelles Training
- Nach erfolgreichem Abschluss: Bewerbung an einer deutschen Universität

## Хто може подавати заявку?

- Учні 9-х та 10-х класів (на момент подачі заявки на участь у програмі)
- Учні, які проживають у таких містах: Ужгород, Львів, Луцьк, Чернівці, Вінниця, Одеса, Київ, Миколаїв, Кіровоград, Харків, Дніпропетровськ, Запоріжжя та Мелітополь

## Що потрібно для подачі заявки?

- Документ, що підтверджує володіння німецькою мовою на рівні A2 (9-й клас) або B1 (10-й клас), наприклад, підтвердження про проходження вступного тесту, сертифікати Fit in Deutsch 2 та/або Goethe-Zertifikat B1
- Висока мотивація до навчання в університеті Німеччини
- Високий середній бал, насамперед, з математики, інформатики, природничих та технічних дисциплін

## Wer kann sich bewerben?

- Schülerinnen und Schüler der 9. und 10. Klassen (zum Zeitpunkt der Bewerbung)
- Schüler aus folgenden Städten in der Ukraine: Uschhorod, Lwiw, Luzk, Tscherniwzi, Winnyzja, Odessa, Kiew, Mykolajiw, Kirowohrad, Charkiw, Dniropetrowsk, Saporischja und Melitopol

## Was wird verlangt?

- Sprachnachweis für die Niveaustufe A2 (9. Klasse) bzw. B1 (10. Klasse), z. B. Einstufungstest, Zertifikat Fit in Deutsch 2 bzw. Goethe-Zertifikat B1
- Hohe Motivation für ein Studium in Deutschland
- Überdurchschnittliche schulische Leistungen, insbesondere in den MINT-Fächern (Mathematik, Informatik, Naturwissenschaften und Technik)

## Що далі?

Починаючи з 2015 року університети-партнери Німеччини щорічно виділятимуть для програми «Міст до вищої освіти у Німеччині» відповідну кількість місць. Ті учні, які успішно закінчили програму підготовки до навчання в університеті, можуть подавати заявки на вступ безпосередньо в університет Німеччини. Також заплановано, що після завершення навчання у Німеччині буде надаватися підтримка для продовження навчання або з працевлаштування в Україні.

## Wie geht es weiter?

Ab 2015 stellen deutsche Partneruniversitäten jährlich eine bestimmte Anzahl an Studienplätzen für die "Studienbrücke Deutschland" zur Verfügung. Erfolgreiche Absolventen des Studienvorbereitungsprogramms können sich nach dem Schulabschluss direkt an einer der Universitäten bewerben. Es ist geplant, sie nach Studienabschluss bei der weiteren Ausbildung oder dem Berufseinstieg in der Ukraine zu unterstützen.